

# Tango Noticias

## C O N T E N T S

Interview with Artist of the month page 12

**2** Fabián Salas & Carolina del Rivero

**3** Chicago Tango

**4** Chicago Events

**6** The Rhythm of Pots & Pans  
by Natalie Pepa

**7** A Perfume of Tango in L.A.  
by Nasrin Menalagha

**8** Yo soy del treinta  
Submitted Joe Landolfo

**9** Central Tango

**11** Excerpt from – The Bazaar of Embraces  
by Sonia Abadi



# May 17 – 19, 2002



## Friday, May 17

*Gallery on Lake, 942 W. Lake Street, Chicago*

**7:30 - 9:00pm**

Lead, Follow & Navigation - all levels welcome  
Workshop costs \$30 and includes your admission to Lake Street Milonga

## Saturday, May 18

*Dancer's Delight, 1623 W. Melrose, Chicago*

**12:00 - 1:30pm**

Turns (Change of Direction) - Inter/Adv Level

**2:00 - 3:30pm**

Sacadas Technique - Inter/Adv Level

**4:00 - 5:30pm**

Vals Class - Inter/Adv Level

## Sunday, May 19

*Gallery on Lake, 942 W. Lake Street, Chicago*

**2:00 - 3:30pm**

Boleos Technique - Inter/Adv Level

**4:00 - 5:30pm**

Ganchos Technique - Inter/Adv Level

**6:00 - 7:30pm**

Milonga Class - Inter/Adv Level

## Pricing

Advance payment per class - **\$30**

Advance payment for all 6 Saturday & Sunday classes - **\$165**

Walk-in per class - **\$35**

Due to gender balance and/or class size, walk-ins may not be admitted to class...  
please consider registering and paying in advance for your convenience!

## IMPORTANT Notes

- \* We want these workshops to be gender-balanced for everyone's benefit. We recommend registering WITH a partner - although you may dance with anyone in class.
- \* We will create a waiting list for registration if we start getting over-balanced to one gender. You won't be put on the waiting list if you register with a partner!
- \* Although we expect these classes to be VERY popular, we will limit the class size for everyone's best chance to learn from these great teachers.

## Limited number of private lessons available

Register now, email [erica@tangoparatodos.com](mailto:erica@tangoparatodos.com)  
Couples only  
\$150/hour

## Need more info? Contact your organizers!

Erica Sutton, [erica@tangoparatodos.com](mailto:erica@tangoparatodos.com)  
Jan Carpenter, [jcarpent@ssax.com](mailto:jcarpent@ssax.com)  
or call **773.505.1577**

Find full details at  
[www.TangoParaTodos.com](http://www.TangoParaTodos.com)

## Fabián & Carolina

Fabián and Carolina are one of the world's foremost couples representing the new generation of today's Tango dancers. Fabián was one of the driving forces behind a group of teachers in Argentina that spent a number of years investigating the many possibilities that Tango movements encompass. From that effort they created the world's best system of analysis to understand and communicate the intricacies of Tango in easy to understand language. Many people refer to this as Tango Nuevo and Fabián is one its most gifted teachers and performers. Fabián and Carolina will help you to discover the Tango that is within you as they focus on technique and improvisation.

Fabián speaks fluent English and is an extremely articulate teacher. Whatever level your dancing is, your skills will be improved and enhanced during these workshops. Don't miss this opportunity to learn from the organizer of the world's largest Tango Congress (CITA) in Buenos Aires and one of the stars of the critically acclaimed movie 'The Tango Lesson'.

Fabian Salas & Carolina del Rivero

## Chicago Classes

**On-Going Classes:** call instructors for details or check the teachers' pages on our website [www.tangonoticias.com](http://www.tangonoticias.com):

- ▶ Al Gates
- ▶ Bob Dronski and Kathleen Kreler
- ▶ Erica Sutton
- ▶ Fred Romero

## Chicago Milongas

### Tuesdays

*Club 720, 720 North Wells 3<sup>rd</sup> Floor, Chicago*

Sponsor: Chicago Tango Club Argentine

8:00 pm – midnight; \$5 cover

Complimentary lessons available at 8 until the floor gets crowded

Contact Charlotte Vikstrom 773.493.0666 for details.

### First & Third Fridays – May 3<sup>rd</sup> and 17<sup>th</sup>

*Lake Street Milonga, 942 W. Lake (at Peoria), Chicago*

Note later start time: 9:00 pm – 1:00 am \$10

3<sup>rd</sup> - *Cinco de Mayo* – Douglas Rivera will review Salsa basics, 9-9:30 pm. Dance to a latin rhythm tanda every hour; complimentary tequilla shots at the door.

17<sup>th</sup> – Fabian Salas workshop 7:30-9:00 pm, plus a showcase later in the evening.

Call Jan Carpenter 312.258.6137, Beth Braun

847.846.5611, or Erica Sutton 773.505.1577 [erica@tangoparatodos.com](mailto:erica@tangoparatodos.com) for details.

### Last Friday of the Month – May 31<sup>st</sup>

*Milonga Nuestro Tango (formerly Tres Tangueras Milonga)*

*Latvian Community Center 4146 N. Elston (at Hamlin)*

7:30 pm – midnight \$10

Contact Valentina Cisar 773-763-8729, Carmen Pinto 773.279.9414, or Phoebe Grant 312.342.4335 [pjg@mindspring.com](mailto:pjg@mindspring.com).

### Saturdays

*Tango...nada mas; 6137 N. Northwest Hwy, Chicago*

9:00 pm – 2:00 am (Free Introductory Class at 8:30)

\$15 includes light buffet.

Contact Bob Dronski 773.792.2099, or [www.tango-nadamas.com](http://www.tango-nadamas.com) for details.

### Senior Regional Editor:

Dr. Sean Erwin

773.274.9564

[drtango@hotmail.com](mailto:drtango@hotmail.com)

### Chicago Events Editor:

Jan Carpenter

312.258.6137

[tangojan@hotmail.com](mailto:tangojan@hotmail.com)

### Layout & Design:

Connie Orbeta

[corbeta@elgin.edu](mailto:corbeta@elgin.edu)

### Illustrator

Yanira Collado

[yanira\\_collado@hotmail.com](mailto:yanira_collado@hotmail.com)

The editors of *Tango Noticias* reserve the right to alter any contribution to reflect considerations of content or style. All correspondence and manuscripts submitted to *Tango Noticias* are submitted at the risk of the contributor; all become property of the publisher. No part of this publication may be reproduced in any format without the consent of the publishers. Committed to promoting an open forum for instructional and entertainment purposes, the opinions and advertising displayed in *Tango Noticias* are the sole responsibility of the authors; they do not necessarily reflect the opinions of the publishers.

Please call or e-mail Editors Sean Erwin or Jan Carpenter with your copy or questions. *Tango Noticias* is a not-for-profit, independent, monthly newsletter whose objective is to provide timely information about happenings of interest to members of Chicago's Tango community.

## Chicago Practicas

### Fridays beginning at 8:00 pm

#### Tango...nada mas

6137 N. Northwest Hwy, Chicago

Cost \$5

Contact Bob Dronski 773.792.2099 for details.

### Fridays beginning at 7:30 pm

#### North Shore Dance Studio

6163 N. Broadway, Chicago

Cost \$10

Contact Al Gates at 773.994.7929 or

[www.tangochicago.com](http://www.tangochicago.com) for details.

### Sundays from 8:00 - 10:00 pm

#### Gallery on Lake

942 W. Lake, Chicago

Cost \$5

Drop-in class 7:00-8:00 pm; \$10; includes the practica

Contact Erica Sutton 773.505.1577 or [www.tangoparatodos.com](http://www.tangoparatodos.com) for details.

### Sundays from 4-7 pm

#### Anatomical Theatre

1648 N. Milwaukee, 3<sup>rd</sup> floor, Chicago

Cost \$15

Includes class 4-5 pm; discounts available.

Contact Elena Robles 773.550.2646 or

[www.TangoInChicago.com](http://www.TangoInChicago.com)

## May

### 1st – 7th Facundo and Kely Posados Workshops

*Tango...nada mas*, 6137 N. Northwest Highway, Chicago  
We are thrilled that Facundo and Kely Posadas will return to Chicago to help *Tango...nada mas* celebrate their 5th anniversary. They are wonderful dancers as well as teachers, specializing in milonga and swing. Classes in milonga, tango, vals and swing are available at both the introductory and the more advanced levels. Contact Bob Dronski at 773.792.2099 [www.tangonadamas.com](http://www.tangonadamas.com) for details.

### 4th Tango...nada mas 5th Anniversary Celebration

6137 N. Northwest Highway  
Please help Bob Dronski and Kathleen Kreher celebrate 5 years of running *Tango...nada mas*. Facundo and Kely Posadas will provide special performances. Don't miss it. Contact Bob Dronski at 773.792.2099 or [www.tangonadamas.com](http://www.tangonadamas.com) for details.

### 10th WIL "Spring Fantasy Ball"

Latvian Community Center, 4146 N. Elston (at Hamlin), Chicago  
8:00 PM – 12:30 AM;  
\$30 in advance and \$35 at the door.

**WIL** (*Women's International Literacy Support*) is pleased to announce its first fundraiser. Support our dream and goal of improving the literacy for the women and children of Afghanistan. Come join us for an enchanting evening of decadent desserts, fabulous food, delightful door prizes and dancing, dancing, dancing – tango, mambo, salsa, swing with a few surprises as well! Share the magic and invite your friends and families. Make your check for \$30 payable to: **WIL**, c/o Margaret Greenberg, Treasurer, 4453 N. Winchester Avenue, Chicago, IL 60640-5858; or Jane Jackson, Chair Person, 3900 Lake Shore Dr., #21G, Chicago, IL 60613.

### 17th – 19th Fabián Salas & Carolina del Rivero Workshops

*Gallery on Lake: Friday 7:30 – 9:00 pm and Sunday 2:00 – 7:30 pm*  
*Dancers' Delight: Saturday noon – 5:30 pm*  
Unable to get to Miami for Memorial Day? Fabián and Carolina will be here in Chicago for one weekend before heading to the *Tango Fantasy* in Miami. Fabián was one of the driving forces behind a group of teachers in Argentina who created the world's best system of analysis to understand and communicate the intricacies of Tango in easy to understand language. Many people refer to this as *Tango Nuevo* and Fabián is one its most

## New Class with Erica & Douglas starting May 5

### Fundamentals & Techniques of Argentine Tango - A lab!

First Sunday of Each Month

5:00 – 6:45pm, \$15

- ★ Beginning tango students are requested to start their tango lessons on the first Sunday of the month with this Fundamentals & Techniques class.
- ★ Everyone is encouraged to attend to work on musicality and partner communication and connection.
- ★ This class will be offered on the FIRST SUNDAY of every month.

Additional \$5 to attend the 7-8pm class and the 8-10pm practica



### Every Sunday Class & Practica

7:00 - 8:00 pm OPEN CLASS

8:00 - 10:00 pm PRACTICA

\$10 - class (includes practica)

\$5 - practica only

\$50 - tango para todos card  
(buy 5 classes, get 1 free)

**Gallery on Lake** 942 W. Lake Street, Chicago

**773.505.1577**

[www.tangoparatodos.com](http://www.tangoparatodos.com)

**[tango para todos]**  
the chicago tango school



gifted teachers and performers. Fabián and Carolina will help you to discover the Tango that is within you as they focus on technique and improvisation. Fabián speaks fluent English and is an extremely articulate teacher. Don't miss this opportunity to learn from the organizer of the world's largest Tango Congress (CITA) in Buenos Aires and one of the stars of the critically acclaimed movie, *The Tango Lesson*. See the ad on page 2. Contact Erica Sutton 773.505.1577 [www.tangoparatodos.com/workshops.htm](http://www.tangoparatodos.com/workshops.htm) or Jan Carpenter 312.942.1244.

### 24th - June 1st Tango Fantasy

*Miami Beach, Florida*

Juan Carlos Copes – Fabian Salas - Osvaldo Zotto - Fernanda Ghi – Facundo. These are just a few of the dance professors teaching at this event. Come for the Memorial Day weekend or stay for a week. Packages and discounts available using *WindyCityTango* group registration. Full details at [www.TangoFantasy.com](http://www.TangoFantasy.com) or by contacting Phoebe Grant at 312.342.4335 [pjg@mindspring.com](mailto:pjg@mindspring.com) or Leroy Hearon [leroytango@aol.com](mailto:leroytango@aol.com).

*Paulo says "See you in September..."*

*WindyCityTango, Unlimited and Paulo Araujo want to thank the Chicago tango community for your support of his workshops. Paulo looks forward to returning in September 2002.*

*In the meantime, we will be offering workshops to practice the techniques and movements he taught. The first will be on Thursday, June 13; details will be available shortly.*

Also, don't forget **Tango Fantasy**, the United States Tango Congress in Miami Beach, FL from May 24 through June 2. Join us for the weekend, the week or the entire Congress!!! For more information, contact Phoebe or Leroy or

[www.tangofantasy.com](http://www.tangofantasy.com)

*WindyCityTango, Unlimited*  
Leroy Hearon, Jr. & Phoebe J. Grant

Contact Phoebe J. Grant at [pjg@mindspring.com](mailto:pjg@mindspring.com) or (312) 342-4335

## FANTASY BALL

*An enchanting evening of dancing—tango, mambo, salsa, swing, ballroom. Share the magic—fabulous food, decadent desserts, delightful doorprizes.*

**Friday, May 10,  
8:00 p.m. to 12:30 a.m.,**

**\$30 prepaid & \$35 at the door.**

*Latvian Community Center  
4146 N. Elston (at Hamlin), semi-formal attire.*

This fundraiser is sponsored by Women's Intl. Literacy Support (WIL), a non-profit charity. WIL's goal is to promote literacy for destitute women and children of Afghanistan. Your donation is guaranteed to enable the direct purchase and delivery of school supplies. Collectively, we can make a change.

Make your check payable to: WIL, Margaret Greenberg, Treasurer, 4453 N. Winchester Ave. Chicago, IL 60640-5808 or WIL, Jane Jackson, Founder/Chairperson, 3900 Lake Shore Dr., Chicago, IL, 60613. Tango members Sandra Classon and Carmen Pinto will have tickets available at the milongas (checks only please).

### 31st – June 2nd – Daniel Lapadula Weekend Workshop

*Location to be determined*

Join Daniel for classes in close embrace and club style. Contact Elena @ *Tango Sentido Production*: 773.550.2646 or [www.tangoinchicago.com](http://www.tangoinchicago.com)

## July

### 9th – 30th Gloria and Eduardo Arquimbau Return

By popular demand Gloria and Eduardo will be back in Chicago for an extended stay. Stand by for details next month. Sponsored by Elena @ *Tango Sentido Production*: 773.550.2646 or [www.tangoinchicago.com](http://www.tangoinchicago.com)

# The Rhythm of Pots & Pans

By Natalie Pepa

**T**his time when I arrive in Buenos Aires I am greeted by the rhythm of banging pots and pans. The economic situation has reached a low point and the political climate is becoming unsteady. There are demonstrations everywhere, marches along the main avenue that connects the president's house — *casa rosada* — to the house of Congress and beyond. Daily, crowds gather before the government houses, or the plaza before the presidential house, or in front of any number of major banks.

Men and women bang pots and demand a change in policy. Nobody knows what that change ought to be, only that the present situation is impossible.

A couple of months ago Argentina became the first country in history to declare bankruptcy — an out and out declaration of its inability to pay its debts, and therefore an outright reneging on its loans. 'We are out of the game,' they said, 'tough luck.' Perhaps an economist can explain the intricacies of this, what I know is what is on the surface — the conspicuous

effects on the nation of this action.

Suddenly the peso has lost value, instead of being equal to the dollar as it has for the last few years, it is now at 1.80 pesos to the dollar and the disparity rises each day. Within a week it is at 2 to 1, and in a few weeks it jumps to 3 to 1. A good steak dinner with a bottle of red wine in a neighborhood restaurant is under 10 pesos and a taxi ride from the airport to the center of town a mere 25 pesos. For those of us with dollars the whole country is at a 50% discount and dropping.

But for the natives this is disaster. Savings in dollars when converted to pesos devalued portfolios by half, and banks only allow a portion to be withdrawn per month. Money is held hostage in the *corralito*, Argentineans say — in the 'little corral.' Salaries are frozen so buying power has dropped drastically. Worse yet, prices for essentials — public transportation, food items — are beginning to rise.

The general feeling of desperation is obvious and with the future turning bleaker it can only lead to complete hopelessness, rage and rebellion. Will a military coup follow? They tell me this is out of the question, but I have seen what a society on the brink of disaster can do; I certainly would not rule out any possibility. As the chilling words on graffiti along a city wall declare — 'Today pots and pans, Tomorrow the end!'

**SEE WHAT EVERYONE IS TALKING ABOUT**

**The Tango Talk Forum of [tango-noticias.com](http://tango-noticias.com)**

**THIS MONTH'S BURNING TOPICS:**

**Invitation to the Dance: *El Cabeceo***

**A Game: Your Favorite Chicago Milonga and Why!**

**Tango Challenge**

**Other Topics:**

**Why is it that**

**Important?**

**Should Newcomers**

**Dance at Milongas?**

**Shoes**

**What is Tango to You?**

**And others...What tango-related issue is BURNING YOU?!?**

**Post your own line of discussion!**

**Just go to [tango-noticias.com/tango-talk](http://tango-noticias.com/tango-talk)**



# A Perfume of Tango in L.A.

By Nasrin Menalagha

**T**ango in L.A. is an exciting combination of drama meeting the dramatic! Last March on a trip to visit my family, I returned to several of the milongas that I had visited on a previous trip. There is a big tango community in Southern California; they are very enthusiastic and the milongas are well attended. Even my mother, aunt and sister looked forward to our evenings of tango.

The **Westwood Milonga**, managed by Michael Espinoza and Yolanda Rossi, is held on Friday nights and proved to be one of my favorites. We arrived around 9pm and the crowd was still light. A notebook for newcomers to jot down their information was provided at the entrance. Next to this area was a wonderful display of tango shoes for both women and men. They were very stylish and available in a variety of colors. I found this idea very interesting and practical, but you need to have a high limit on your credit card!

The cover charge for this milonga was \$12, which included a one-hour tango lesson along with the dance itself. A refreshments buffet is included in the price as well. Our hosts provided a very large and delicious variety of dishes and snacks: bowls of potato salad and pasta salad, a round of Brie cheese as well as a ring of sliced cheddar surrounded by grapes, apricots and other fruits. Next to that was a very beautifully arranged basket of apples, oranges and other fruits. In addition to the healthy food they had really great snacks like chips and dip, a good variety of nuts, lots of pastries, cakes, cookies and candy. The beverages included soft drinks, water, and bottles of red and white wine. This was a wonderful buffet offered for a very affordable price.

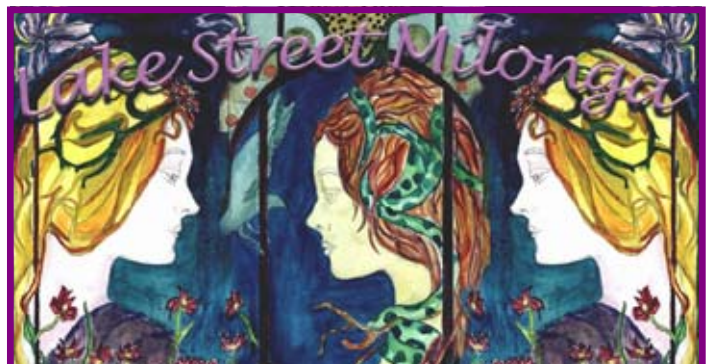
The dancing area was set up very similar to *Tango...Nada Mas* with small round tables surrounding the dance floor along with a larger table that displayed the Argentinean flag. The walls were thoroughly decorated with photographs of famous tango dancers. The floors seemed smooth and nicely waxed – the lighting was soft and inviting for an evening of dancing tango.

We arrived just after the tango class had concluded and the crowd was light. Our milonga hosts warmly greeted us; they were very friendly. As more people began to arrive, the dance floor began filling up with many creative dancers. Most of the couples incorporated features from other dances into their interpretation of Argentine tango. It was like watching a tango show because everyone seemed to be trying to perform the very best

moves that they knew! My sister and aunt were so impressed by this tango show that they doubted whether they would ever be able to learn the dance. It was very interesting to be able just to sit back and enjoy watching them all dancing.

Very soon we were being asked to dance. For me the main challenge was the need to adjust a little bit to both their dramatic style of dancing and, at times, very speedy pace around the dance floor. I found this to be a little distracting and stressful given how crowded the floor was. The dancing continued at this intense pace until around midnight when our host came out and talked about some upcoming tango events; he welcomed all the out-of-towners and announced the birthdays.

*continued on page 8*



## **May 3rd - Cinco de Mayo**

Douglas Rivera will review salsa basics  
One Latin rhythm tanda per hour  
Complimentary tequila shot at the door

## **May 17<sup>th</sup> – Fabián Salas Night**

Class 7:30 –9:00 pm “Lead, Follow, Navigation”  
(\$30 for class includes milonga)

Join Fabián Salas and Carolina del Rivera for a terrific class; then stay for the milonga w/showcase.

**942 W. Lake, Chicago**

**\$10 - light refreshments; BYOB**  
**9:00 pm – 1:00 am (milonga only)**

## **Contact your hosts for more info**

Jan Carpenter 312.258.6137 [tangojan@hotmail.com](mailto:tangojan@hotmail.com)  
Erica Sutton 773.505.1577 [www.tangoparatodos.com](http://www.tangoparatodos.com)  
Beth Braun 773.271.7119 [bethdanceb@aol.com](mailto:bethdanceb@aol.com)





## Yo soy del treinta

Lyrics: Hector Mendez

Yo soy del treinta, yo soy del treinta,  
Cuando a Yrigoyen lo embaluraron  
yo soy del treinta, yo soy del treinta  
cuando a Carlitos se lo llevaron.  
Cuando a Corrientes me la ensancharon  
cuando la vida me hizo sentir  
yo soy del tiempo en que me enseñaron  
las madrugadas lo que es sufrir  
y desde entonces tuve de amigos  
a Homero Manzi y Discepolín.

Y así he vivido sin claudicar  
a veces bien  
a veces mal  
Yo soy un cacho  
de Buenos Aires  
hecho de cortadas  
y a diagonal.

Cuando la mano bien se apretaba  
cuando eran pocos los que fallaban  
Yo soy del tiempo en que me enseñaron  
Muino y Alippi lo que es vivir  
y desde entonces con ellos quiero  
a Homero Manzi y Discepolín.

*Submitted by  
Joe Landolfo*

## I'm of the Thirties

Lyrics: Hector Mendez

I'm of the thirties, I'm of the thirties  
When Irigoyen was packed off  
I'm of the thirties, I'm of the thirties  
When Carlitos was carried off.  
When Corrientes was widened  
When life made me feel  
I'm of the time when I was taught in  
the early hours of morning what it is to suffer  
and since then I had my friends  
Homero Manzi and Discepolín.

And so I have lived without being devious  
at times well  
at times poorly  
I'm a piece  
of Buenos Aires  
made of short streets  
and a diagonal.

When the hand is well clasped  
when there were few that failed you  
I'm of the time when those that taught me –  
Muino and Alippi – what it is to live  
and so since then I have loved  
Homero Manzi and Discepolín.

*continued from page 7*

One interesting custom they had was that after these announcements everyone sits and only the friends of the person celebrating a birthday dance with them. On this evening friends of the birthday lady lined up and danced with her one after another for at least one or two songs – Thank dear God it was not my birthday!! After the birthday showcase the lights came down much darker than before and slower tango music was played.

I noticed that at this time the dancers started slowing down a little bit, dancing more calmly and intensively. This made the milonga much more interesting for me as the dancers seemed to be melting into the music and enjoying it for the beauty and passion of 'pure' tango.

Anyway, I think that it was a very interesting experience to be there and to get to know the Los Angeles tango community. Most importantly for me, it is so nice to be a part of something so international. I have the impression that anywhere we want to go these days, with a little bit of research, we will be able to find a tango community where we can find kindred spirits and many virtual friends. The key to this wonderful network is being able to dance tango; you start dancing and, some-time after that, very nice people introduce themselves very kindly – and that's it! I find it delightful to be a part of something like that.





## Regional Supplement to Tango Noticias

To add, change or update information appearing in this section please send your notices to [central\\_tango@hotmail.com](mailto:central_tango@hotmail.com)

### Champaign-Urbana, IL

#### Contacts:

Rita Marvelli:  
marvelli@uiuc.edu; 217-344-2123  
Leonardo:  
Tangoleon@aol.com; 217-328-1311  
Joe Grohens:  
grohens@uiuc.edu; 217-328-1008  
Manuel Choi:  
mcho2@uiuc.edu

**Milongas:** *Tango Society of Central Illinois* — Monthly milongas held at *Phillips Recreation Center*, Springfield and McCullough, Urbana.

Saturdays 9-12PM:  
Admission \$3 for dance; \$5 with pre-milonga lesson. For more information contact Leonardo.

**Practicass:** Sundays 8-10PM at Erwin's.

**Classes and Other Events:** For schedules visit [www.prairienet.org/white-steet/tango.html](http://www.prairienet.org/white-steet/tango.html).

### Detroit, MI

#### Contacts:

**MotorCity Milongueros.com**  
Amy & Ray: MotorCity Milongueros.com; amyandray@comcast.net 313.561.3236  
Lori Burton:  
Argentinatangodetroit.com; 810.726.2370  
**Amy & Ray:** MotorCity Milongueros.com

#### Classes:

—Tuesdays at DanceSport Academy of Michigan, Dearborn. All levels 8:00 to 9:00pm.  
—Thursdays 7-9 pm followed



by a Practica 9-10 pm; Pitsfield Grange, Ann Arbor - all levels. \$10 (\$5 with student id) for all evening.  
—Fridays at Farmington YMCA, Farmington Hills. Class 7:30 to 9:00pm, Practica 9:00 to 10:00pm.  
**Peña:** Every 4<sup>th</sup> Saturday at the Pitsfield Grange, September through May; classes from 7-9 PM and general dancing from 9-1am. Light refreshments, \$10/students with ID \$5.

**Milonga:**—*Milonga picante*; twice monthly at the University Club at Michigan Union (530 S. State) Ann Arbor. From 8:00 PM – 1:00 AM; cost: free.

**Lori Burton:** Argentinatangodetroit.com or LnBrtn@compuser.net; 810.254.0560

#### Classes:

— *Argentine Tango Detroit*: every day of the week, 7758 Auburn, Utica, MI; see website for details.

#### Milongas:

— *Argentine Tango Detroit/Tango Suave*; three times weekly see website for details  
*Brickhouse*. Auburn Road, Utica, MI. 8 pm; \$7.

### Ames, Iowa

#### Contacts:

Valerie Williams:  
515.232.7374;  
vjw@cnde.iastate.edu

**Classes:** 7-8 pm; Beginning Class and Technique  
**Tango Salon:** Dance held following class on alternate Thursday; call for information or check website. Lessons prior to milonga beginning at 7:00PM. Location: *Café Diem*, 323 Main Street, Ames, IA 50014

### Kansas City, MO

#### Contacts:

Korey Ireland;  
korey@kodair.com or 816.931.9545; also <http://www.kodair.com/tango>

**Classes:** Tuesdays at St Mark's, 38<sup>th</sup> & Troost: 7-8:30 Beginning; cost \$5 8:30-10:00 Intermediate; cost \$5.

**Practicass:** *The Hurricane*; Sundays at Westport and Broadway from 5-7PM.

**Milongas:** Wednesdays at *Fedora on the Plaza*; 210 W. 47<sup>th</sup>, lessons from 7-8 pm. Live tango music by *Tango Lorca* from 8-11 pm. Lesson with Mitch Weiner; cost: Free.

### Madison, WI

#### Contacts:

Steven Fosdal: steve@fosdal.net; 608.288.8339  
Anna Snider:  
asnider@nutrapark.com; 608.836.7716  
Web Site:  
[tango.doit.wisc.edu](http://tango.doit.wisc.edu)

**Practicass:** *Pasión del Tango*: Every Tuesday at Union South, 227 North Randall Street, Univ. of Wis. campus at the corner of Randall and Johnson streets; 7-10:30, no charge.

**Milongas:** Great Hall Memorial Union.; 7-11PM. Next two tentatively planned for May and July. Contact Steven & Anna for more details.

*continued on page 10*

## Mt. Vernon, MO

### Contacts:

Karen Whitesell: 417.471.1001;  
Fax 417.471.1002.  
www.thelearningdepot.com/  
murrays-1/

### Milonga Venue:

*Murray's Vintage Venue:*  
202 S Hickory, Mt Vernon  
MO 65712

## St. Louis, MO

### Contacts:

—Roxanne McKenny:  
stltango@aol.com  
Carter Maier:  
tngomn@hotmail.com  
—Estella & Randy:  
tangoartists@tangorosa.com  
Lourdes Ylagan:  
Lylagan@path.wustl.edu

**Practicass:** First two  
Mondays at *Focal Point* –  
Maplewood, MO from 8-  
10pm - cost \$5; call  
314.849.3007 for details.

### Milongas:

—*Club Viva*, Second  
Tuesday of every month;  
call Roxanne for details.  
—*Soulard Coffee Garden*;  
910 Geyer Avenue; call for  
details: 314.241.1464.  
—*Monthly Milonga*: Cost  
\$10 at *Focal Point*; call  
Estella & Randy for details.

### Classes:

Estella & Randy: call for  
classes or see schedule at  
www.tangorosa.com  
Roxanne: Basic,  
Intermediate, and Advanced

## Tulsa, OK

### Contact:

Bob & Gretchen Manhart;  
OKTANGO@prodigy.net  
**Milongas:** Contact for  
more details.

**Classes:** Every other  
Saturday 6-8 pm. \$8 per  
person or  
\$15 per couple.

## Twin Cities, MN

### Contacts:

*Tango Society of  
Minnesota*:: Mntango.org  
Steve Lee: 612.729.5306  
tango@winternet.com,  
www.geocities.com/twinci-  
tiestango  
Lois Donnay: 612.822.8436  
donnay@donnay.net  
Frank Williams:  
612.379.4565  
Frankw@tc.umn.edu  
**Practicass:** Rebecca *Trost's  
Tango Practicass*: Tuesdays  
9-10:30 pm; \$2.  
*Four Season's Dance  
Studio*: Mondays, 9-10:30  
pm – cost \$4; 1637  
Hennepin Avenue,  
Minneapolis 612.342.0902.

*Lake Harriet Dance Studio*,  
6438 Lyndale Ave., Richfield.  
Structured *practica* with  
Steve Lee; 9:00-10:30 PM:  
\$4 unstructured, \$5 structured.

### Milongas:

*Tango Society of Minnesota*:  
2<sup>nd</sup> Saturday/monthly at  
*Dancesport Dance Studio* in  
Hopkins, MN. Lesson at  
8pm; dancing from 9pm –



### Visiting Teachers:

**Florencia Taccetti** – *ongo-*  
*ing at Four Seasons Dance  
Studio*; contact at  
612.379.4565 or ftac-  
cetti@yahoo.com

*For a weekly update of  
Twin Cities tango activities,  
go to  
http://mntango.org/mailmn/l-  
istinfo/ and subscribe to  
'TSOM- announce.'*

*To add, change or update  
information appearing in  
this section please send  
your notices to  
central\_tango@hotmail.com*

1am. Cost \$5 for members  
or \$8 for others.

*Steve Lee's Tango Plus.*

Friday after 2<sup>nd</sup> Saturday of  
each month; 9 pm – 1 am;  
lesson 9-9:30 PM. \$5.

*Michael Cordner's Mini-  
Milongas*: Sundays 7-9:30  
pm \$2; *Four Season's  
Dance Studio*, 1637

Hennepin Avenue,  
Minneapolis 612.342.0902

### Classes:

*please see the following  
websites for details:*  
www.mntango.org/tsomcal  
http://i.am.tctango

**Visit:**  
**The Tango Talk  
Forum of  
tangonoticias.com**

### Advertising Opportunity in *Tango Noticias*

Advertise in both the *Tango Noticias* newsletter and our website  
[www.tangonoticias.com](http://www.tangonoticias.com). The cost of advertising per month on the  
website is only an additional 50% of the monthly newsletter fee:

Size of ad	Newsletter	+	Website Total
1/8 page	\$25	\$12	\$27
1/4 page	\$35	\$17	\$52
1/2 page	\$50	\$25	\$75
whole page	\$85	\$42	\$127

# The Bazaar of Embraces

By Sonia Abadi

If there were no encounters there would be no need to speak of separations. Meetings and farewells marked by the implacable succession of *tandas*: tango, milonga, tango *vals*, tango. Meetings and farewells, hopes, disillusion, and new hopes.

The embrace is simply a prelude to a new farewell. The soothing embrace of a familiar body, the disquieting embrace of one to be discovered. The *cortina* marks the end of the *tanda*; the dancers return to their tables without looking back..

A little sip, perhaps a cigarette, a brief commentary to the table companions and once more the eyes begin to stalk. Looks cross or evade each other, sometimes both –timid, bold, or defying.

“He saw me! But no, he’s looking the other way!” “Is he asking me or the one on my side?” “Maybe the one behind...” She resists the temptation to look over her shoulder. Then the

roaming glance stops – it has found its target. With a sure aim it insists, caresses, penetrates.

They rise. He walks toward her. She straightens out her skirt, fusses with her hair, then stands at the edge of the dance floor, waiting for him. Like two strangers – even if they’ve danced together many times – with the slightest greeting the rite begins anew.

Sometimes there is a promise of other tangos – “the next Pugliese” or “where will you dance next Friday?” Sometimes there is an invitation to have coffee after. Then another separation. With the final chords of the *tanda*, they leave the dance floor exchanging a civil, “thank you,” and moving away without looking back – like two strangers.

And then there will be other days, other milongas – the travelers who come from the north and the friends who go away on their journeys. The milonga is forever there – a witness to each meeting and each farewell until the final farewell that ends all the painful small goodbyes.

## COMO DOS EXTRAÑOS LIKE TWO STRANGERS

Translated by Natalie Pepa

Lyrics:

Me acobardo la soledad  
y el miedo enorme  
de morir lejos de ti  
Que ganas tuve de llorar,  
sintiendo junto a ti  
la burla  
de la realidad

Y el corazón  
me suplico  
que te buscara  
y que te diera mi querer.  
Me lo pedía el corazón  
y entonces te busqué,  
creyéndote mi salvación.

Y ahora que estoy  
frente a ti  
parecemos, ya ves,  
dos extraños

Lección  
que por fin aprendí,  
como cambian las cosas  
los años

Angustia de saber  
muertas ya,  
la ilusión y la fe!  
Péroname  
si me ves lagrimear  
los recuerdos  
me han hecho mal.

I was afraid of loneliness  
and the great dread  
of dying far from you.  
What a great need I had to cry  
when next to you  
I realized  
reality was a such a lie.

And then my heart  
implored that I  
should find you  
and give you all my love.  
It was my heart that asked  
and so I searched for you  
believing you’d be my escape.

And now here we are  
face to face  
as if we were, can’t you see,  
like two strangers

A lesson  
I finally learned—  
how everything changes  
with years.

What sorrow to know  
that illusions and faith  
are now dead.  
Forgive all my tears,  
don’t you see  
these memories  
bring such sadness to me.





# ARTIST'S

## An Interview with Connie Orbeta

By Yanira Collado

Yanira: *As a visual artist who dances tango you must be aware that there are many symbols or images that are used to represent tango – for example an embrace, musical notes and, as in your piece, shoes. But these symbols alone do and can mean other things. How does the image you have provided for this month's cover and the textures of it represent tango to you?*

Connie: Many apparently ordinary, everyday things connected with tango have come – through my years of experience with the dance – to be charged with a greater meaningfulness for me; and so, of course, many apparently mundane things associated with the dance now operate symbolically for me. I chose the shoes for this painting to represent the mystery and the intrigue of tango. The red and black high heel shoes are meant to invoke a complex of associations we all have had: the many steps we dance on a particular night; the experience of tired feet; the way we are drawn, magnetically, to the sensuous tap of a woman's embellishment; the beautiful line of a woman's leg and foot. I have also added a man's shoe in the painting to lend the image a strong masculine element.

Overall, for me the painting operates in that 'gray area' of mystery just like tango does. For a moment just think about it: how strange it is that we can all feel with such strength that this painting of red shoes is, unquestionably, about tango – that it is somehow *symbolic* of tango. It – whether I mean by this the dance *or* the painting – has a life of its own. Through the visual evocativeness of this image I want the viewer to create his or her own scenario by provoking them to ask questions which in the end they may not quite be aware they are actually asking, much less answering. What is the time of this image? What is their story? Are they in Paris? Buenos Aires? Are they new lovers? Are they life partners?

Yanira: *Was there a selective process you went through in determining colors and textures that made this particular image more fully exemplify how you experience tango?*

Connie: I did not have a predetermined color scheme before I started other than I felt that the shoes needed to be black and red. The colors and textures evolved before my eyes. I wanted to create a warm passionate environment, and it just happened. The textures added another layer of richness to the painting. The silks and lace add a feminine delicate touch. The ebb and flow of the garments are like that of the dance between a man and a woman.

Yanira: *Has the process of crossing tango, which is an art form – a dance – that you yourself practice, with visual art been a process that has come quite naturally for you?*

Connie: It is a natural process since both the dance and visual art are expressions of my personal feelings, experiences, all those items of my inner life. My two artistic mediums are tango and art.

Yanira: *In what direction(s) would you like to take your images of tango next?*

Connie: I have already taken the original painting in new directions – ones offered by the techniques of digital imaging art. There are three pieces in this issue of *Tango Noticias* that evolved from the painting. *Adobe Photoshop* was used to enhance the textures and richness in a process that 'veiled' the traditional painting. Textures such as lace, a delicate rose or a chrome car grid were superimposed on the base painting electronically; typography and hand written tango lyrics were also added to create a new dimension. A rich, sensuous, 'digitally-enhanced' texture transformed the traditional art. I like to think of this process as one of *veiling* the more traditional image with these digital modifications. Each successive veil – whether that of the superimposed rose, the lace, the car grid – operates as an interpretation of the original symbol – the red shoes. Thus, through one veil I invoke the rhythms of tango. With another superimposed image suddenly we have contemporary tango, a blend of the old infused with the new. Thus, through digital modifications I am able to be continually oriented toward a traditional core – my original image of the shoes – along with implying many layers of new interpretations.

